

## Уведомително писмо (Nomination Letter)

С настоящето Ви уведомяваме, че сме номинирали долу указаната фирма, да ни представлява пред митническите власти и пред всички служби свързани с даване направление на товара. Моля, предайте на представител на указаната от нас фирма, Вашите Наредждания за експедиция, след предаване от негова страна на пълен комплект надлежно джиросани оригинални коносаменти.

Herewith, we inform you for nomination made for below stated company, who should represent us to customs authorities and all other agencies related to import handling of cargo. Please release to nominated company's representative your Delivery Order, after dully surrender of complete set originals bill of ladings.

Митнически представител (Customs Broker Company)

ДДС номер (VAT #)



# Balkan Lloyd

MARITIME SERVICES

Sofia, Bulgaria

www.balkanlloyd.com

## Заявка за автомобилен транспорт по внос (Haulage Order For Import)

С настоящето Ви заявяваме за транспортиране на нашия товар с автоконтейнеровоз до долу посочения краен пункт за доставка, както следва: Herewith, we are ordiring the haulage service for our cargo by container carrng-truck to below stated final destination, as follows:

Тип (Type)                      Контейнерен No. (Container #)                      Митнически режим на гранична митница (Customs Mode)

Митнически пункт- при транзит (Inland Customs House - if transit)

Код на пункта (Customs Code)

Адрес на разтоварване (Final Delivery Address)

Дата на доставката (Date of Delivery)

Лице за контакт/телефон (Person In Charge /Contact Phone)

Час на доставка (Time of Delivery)

Допълнителни изисквания (Additional Requests)

Деконтейнеризация в пристанището (Cargo Unstuffing at Port)

Товара да се предаде за деконтейнеризация и експедиция на: (The cargo to be released for Port Unstuffing to:)

Разходите по освобождаването, деконтейнеризация (ако има такава), митн. проверка, (ако има такава) да се фактурират на: (The charges due for cargo release, port unstuffing (if any), customs check (if any) to be invoiced to:

Име на платеца (Invoicee Name)

ДДС номер (VAT #)

Document Title

**Уведомително писмо  
Nomination Letter**

**Заявка за автотранспорт  
Haulage Order - Import**

Master Document //REL\_DOC

Получаващ офис (Receiving Office)

**Balkan Lloyd Sofia**

Ваш номер (Your Ref)

Наш номер (Our Ref)

Дата (Date)

Коносамент No. (Bill of Lading #)

Разтоварно пристанище (POD)

## Допълнителни изисквания (Additional Requests)

Потвърждаваме, че сме запознати със задължението да заплатим такса паркинг (ако има такава) на митническия терминал и/или разтоварен пункт. Потвърждаваме, че автоконтейнеровоза ще бъде освободен в рамките на деня на пристигане. В противен случай се задължаваме да заплатим такса престой в размер на EUR 50/ден. В случай на неприключване на митническите формалности на гранична митница се задължаваме до 17:00 в деня преди датата на доставка да информираме Балкан Лойд. Потвърждаваме, че митническите формалности и разтоварването ще бъдат извършени от нас, като и приключването на транзита (T1) на получаваща митница, като поемаме пълна отговорност и заплащане на възникналите глоби в случай на неприключване на транзита в определените срокове. Потвърждаваме, че сме запознати и задължени да върнем предоставения ни за целите на транспорта контейнер(и) - цели и не повредени и изцяло разтоварен от стоки и опаковки, чист и без остатъчна миризма. // We confirm and acknowledge our duties to pay parking charges (if any) at customs terminal and/or final delivery place. We confirm, the truck/chassi to be released at the date of delivery, otherwise we accept to pay truck detention of EUR 50/day. If customs formalities at border Customs House are not finished on time, we should inform till 17:00 a day before planned delivery to advise BalkanLloyd for delay caused. We confirm, customs formalities and unstuffing to be arranged by us, transit formalities (T1) at inland Customs House as well. We accept to be fully responsible and pay any fine incurred in case of not timely closure of transit formalities. We are fully acquainted and accept to return container(s) duly released to us for transport arrangements - intact, not damaged and free of any cargo, packing materials, clean and without smell residue.

Транспортните услуги, както и допълн. услуги по обработката на товарите в райони на пристанищни терминали, депа, складове, вкл. митнически терминали се осъществява съгласно стандартните условия за превоз и обработка на товари на Балкан Лойд Еоод/НСБС.\* Копие от условията може да се изиска и/или получи от интернет страницата ни съответно. All transport services, incl. additional handling services at port terminals, depots, warehouses, customs house terminals are subject to standard trading conditions of Balkan Lloyd Ltd/NSBS.\* A copy of standard trading conditions, could be asked and/or uploaded from web site accordingly.

Товарополучател (Consignee)

Съставил: (Submitted by:)



**Note:** Този формуляр се попълва от Товарополучателя, и всяка следваща промяна следва да се изпраща/декларира към Агента писмено.

This form must be filled out by The Consignee, and any next amendment should be sent/declared The Agent in written message accordingly.